



İSTANBUL  
GELİŞİM  
ÜNİVERSİTESİ

KASIM 2024



İSTANBUL  
GELİŞİM  
ÜNİVERSİTESİ

# UYGULAMALI BİLİMLER FAKÜLTESİ AYLIK e-BÜLTENİ

*Uygulamalı Gelişim, Hayatındaki Değişim*

[www.gelisim.edu.tr](http://www.gelisim.edu.tr)

0 212 422 70 00

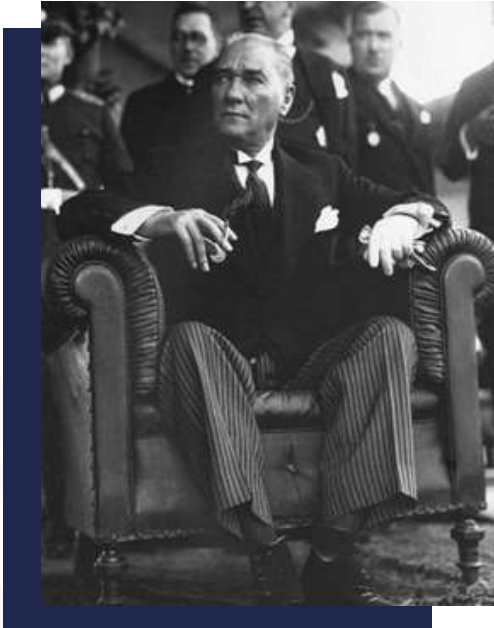


/iguubf

## İGÜ'DEN HABERLER

### İstanbul Gelişim Üniversitesi'nde "86 Yıldır Sönmeyen Işık Atatürk'ü An(la)ma" Programı Gerçekleşti!

Gazi Mustafa Kemal Atatürk, ebediyete intikal edişinin 86'ıncı yılında İGÜ'de anıldı. Anma programı, İGÜ Rektörü Prof. Dr. Bahri Şahin, Sağlık Bilimleri Fakültesi Dekan Yardımcısı Dr. Öğr. Üyesi Abdullah Yüksel Barut, Araştırmacı Yazar Dr. Onur Uzer'in katkılarıyla gerçekleştirildi. İGÜ Rektörü Bahri Şahin'in açılış konuşmasıyla başlayan program, sırayla Dr. Yüksel Barut ve Dr. Onur Uzer'in konuşmalarıyla devam etti. Programda Gazi Atatürk'ün sevdiği türkülere, şiirlere ve zeybek dansına da yer verildi.



İGÜ Rektörü Prof. Dr. Bahri Şahin "Atatürk'ü sadece bir gün değil, yıl boyunca anmak lazım. Atatürk'ü sözle değil, fiille anlamak gerekiyor." derken İstanbul Gelişim Üniversitesi'nin Atatürk'ün açtığı yolda, gösterdiği hedefe ilerlediğini, kalite odaklı bir gelişim sürdürdüğünü dile getirdi. Mustafa Kemal Atatürk'ün yalnız Türkiye'nin değil, tüm dünyanın saygıyla andığı bir lider olduğuna vurgu yaptı. "İstanbul Gelişim Üniversitesi akademisyenlerini ve tüm bilim insanlarını daha fazla bilim üretmeye davet ediyorum. Ancak o zaman Mustafa Kemal Atatürk'ün izinden gitmiş oluruz." diyen Prof. Dr. Bahri Şahin "Türkiye Cumhuriyeti'nin ortak paydası Gazi Mustafa Kemal Atatürk ve bayrağımızdır." sözleriyle konuşmasını noktaladı.

İGÜ Rektörü Prof. Dr. Bahri Şahin, katılımlarından ötürü Dr. Onur Uzer'e plaket takdim etti. "Atatürk'ün gösterdiği yolda yılmadan üreteceğiz." sözlerinden hemen sonra Prof. Dr. Bahri Şahin programı düzenleyen akademisyen ve öğrencilere, tüm katılımcılara ve konuklara teşekkür etti. Program, İGÜ Gençlik Korosu performansı ile sona erdi.





## İGÜ'DEN HABERLER

### İstanbul Gelişim Üniversitesi ile Çin'deki East China Jiaotong Üniversitesi Arasında İşbirliği Anlaşması İmzalandı!

6 Kasım 2024 tarihinde, Çin'in köklü eğitim kurumlarından biri olan East China Jiaotong Üniversitesi (ECJTU) temsilcileri, İstanbul Gelişim Üniversitesi'ni (İGÜ) ziyaret etti. Ziyaret, iki üniversite arasında bir işbirliği anlaşmasının imzalanmasıyla sonuçlandı. Ziyaret kapsamında gerçekleştirilen toplantıya İstanbul Gelişim Üniversitesi adına İGÜ Rektörü Prof. Dr. Bahri Şahin, Rektör Yardımcıları Prof. Dr. Arda Öztürkcan, Prof. Dr. Necmettin Maraşlı, Prof. Dr. Nuri Kuruoğlu ve Uluslararası Değişim ve İş Birliği Koordinatörü Alisa Usubova; ECJTU adına ise Rektör Liu Hesheng, TTO Müdürü Chen Ke, İnsan Kaynakları Direktörü Li Dongwei, Uluslararası Okul Dekanı Zhu Wanghai ve Teknoloji Transfer Merkezi Direktörü Luo Guoliang gibi üst düzey akademik ve idari yöneticiler katıldı. Çin'de bulunan yaklaşık 3000 üniversite arasında 180'inci sırada yer almakta olan ECJTU, Çin'in çok disiplinli ve önde gelen üniversiteleri arasında sayılıyor. Mühendislik ve ulaşım alanındaki güçlü akademik geçmişi ile tanınan ECJTU, Çin'in gelişmiş mühendislik altyapısına katkı sağlamak ve birçok uluslararası projeye ev sahipliği yapıyor.

### İGÜ'nün Uluslararası İşbirlikleri Pekişiyor!

İstanbul Gelişim Üniversitesi, uluslararası ilişkilerdeki güçlü konumu ve eğitimdeki mükemmeliyet anlayışı ile dikkat çekmekte olup, akademi ve araştırma alanında küresel etki yaratmayı hedefliyor. Bu tür anlaşmalar, İGÜ'nün dünya çapında tanınırlığını artırırken, uluslararası iş birliklerini de pekiştiriyor. Bu işbirliği anlaşması, İGÜ'nün Çin ile ilişkilerini derinleştirirken, ECJTU'nun da uluslararası alanda etkisini artırma yolunda önemli bir adım olarak değerlendiriliyor. Eğitim, araştırma ve teknoloji alanında gerçekleştirilecek iş birliklerinin, her iki üniversitenin de küresel düzeydeki akademik başarılarına katkı sağlayacağı öngörülüyor.



## UBF'DEN HABERLER

### IV. Bankacılık ve Sigortacılık Öğrenci Sempozyumu (IV. BSS) Başlıyor!

Uygulamalı Bilimler Fakültesi Bankacılık ve Sigortacılık Bölümü tarafından düzenlenen IV. Bankacılık ve Sigortacılık Öğrenci Sempozyumu, 17 Aralık 2024 Salı günü gerçekleştirilecek. Bu yıl dördüncüsü düzenlenecek olan sempozyumun düzenleme kurulunda Bankacılık ve Sigortacılık Bölümü Başkanı Doç. Dr. Hakan Özcan, Dr. Öğr. Üyesi Ayşegül Ertuğrul, Dr. Öğr. Üyesi Tayfun Timuray ve Arş. Gör. İlknur Külekçi yer alıyor.

Lisans ve önlisans öğrencilerinin akademik çalışmalara katılımını teşvik etmeyi ve öğrenme süreçlerinde aktif rol almalarını sağlamayı hedefleyen sempozyum, bildiri kabulüne devam ediyor. Sempozyuma sunumlarıyla katılım sağlayan öğrenciler, katılım belgesi almaya hak kazanacak. Ayrıca, en iyi üç bildiri plaket ile ödüllendirilecek.

Ayrıntılı bilgi alabilmek ve bildiri yüklemek için sempozyum internet sayfası:

<https://bss.gelisim.edu.tr/tr/konferans-form-bildiri>

**Özet Bildiri Son Gönderim Tarihi:** 29 Kasım 2024

**Tam Metin Bildiri Gönderim Tarihleri:** 12 Aralık 2024

**Sempozyum Programının İlanı:** 13 Aralık 2024

**Sempozyum Tarihleri:** 17 Aralık 2024



## UBF'DEN HABERLER

### UBF Gastronomi ve Mutfak Sanatları Bölüm Başkanı Dr. Öğr. Üyesi Nevruz Berna Tatlısu'nun Bilimsel Araştırma Projesi Kabul Edildi!

İstanbul Gelişim Üniversitesi (İGÜ) Gastronomi ve Mutfak Sanatları Bölüm Başkanı Dr. Öğr. Üyesi Nevruz Berna Tatlısu'nun tezli yüksek lisans öğrencisi ile yürüttüğü bilimsel araştırma projesi kabul edildi. "Farklı Antioksidan Kapasitesine Sahip Baharat İlavesiyle Kurut Üretimi ve Üretilen Kurutların Fizikokimyasal, Mikrobiyolojik, Duyusal ve Tekstürel Özelliklerinin Belirlenmesi" başlıklı proje, 4 Kasım 2024 tarihinde İGÜ Bilimsel Araştırma Projeleri Koordinatörlüğü tarafından onaylandı. Yüksek lisans tez projesi kategorisi kapsamında yürütülen projede araştırmacı olarak Esranur Özdemir görev alıyor.

Gastronomi ve Mutfak Sanatları alanında bilimsel bilgiye katkı sağlayacak olan bu değerli proje için bölüm başkanı Sn. Dr. Öğr. Üyesi Nevruz Berna Tatlısu'yu ve öğrencisi Esranur Özdemir'i tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.



## AKADEMİK MAKALELER

### “Sürdürülebilir Kalkınmada Yeşil Ekonominin Önemi” İsimli Makale Yayınlandı

Elektronik Ticaret ve Yönetimi Bölümünden Doç. Dr. Mustafa Çanakçıoğlu tarafından hazırlanan “Sürdürülebilir Kalkınmada Yeşil Ekonominin Önemi” isimli makale, Eurasian Academy of Sciences, Eurasian, Business & Economics Journal Dergisi'nin 37'inci cildinde 4'üncü makale olarak yayınlanmıştır.



### SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMADA YEŞİL EKONOMİNİN ÖNEMİ

#### ÖZET

Yeşil ekonomi kavramı, Birleşmiş Milletler'in (BM) 1992 yılında Rio de Janeiro'da düzenlediği çevre ve kalkınma konferansında sürdürülebilir kalkınma kavramının resmen benimsenmesinden yaklaşık yirmi yıl sonra Rio+20'de resmen ortaya atıldı. Amaç, sürdürülemez ekonomik kalkınma ve çevresel bozulma ile ilgili sorunlarla başa çıkmaktır. 2008 mali krizinin ardından yeşil ekonomi, ekonomik tartışmalarda ana akıma girdi ve şu anda uluslararası örgütler ve hükümetler tarafından sürdürülebilir ekonomik kalkınmanın ilerlemesi için çağdaş kalkınma düşüncesinde bir paradigma değişimi olarak algılanmaktadır. Çünkü yeşil ekonomi, küresel krizin etkilerini hafifletme ve çevreyi iyileştirme rolünün yanı sıra, küresel yoksulluğu ortadan kaldırma ve sosyal eşitsizlikleri giderme aracı olarak da görülmektedir. Bu çalışmanın amacı, sürdürülebilirlik kavramı çerçevesinde yeşil ekonominin önemini vurgulamaktır. Bu kapsamda dâhilinde çalışmada, yeşil ekonominin diğer çevre kavramı ile olan ilişkileri, yeşil ekonominin gelişim süreci, yeşil ekonomiye geçişin aşamaları, ilkeleri ve yeşil ekonomi dönüşümünün faydaları ele alınacaktır.

**Anahtar kelimeler:** Sürdürülebilir Kalkınma, Yeşil Ekonomi, Çevre, Sosyal, Ekonomi.

**Jel Kodları:** O10, O44, Q01, Q50, Q56



## AKADEMİK MAKALELER

*“Shock persistency to material consumption, renewable and non-renewable energy resources? A (non)linear evidence from the highest carbon emitting countries” İsimli Makale Q1 Dilimli Dergide Yayınlandı!*

Elektronik Ticaret ve Yönetimi bölümünden Doç. Dr. Ali ÇELİK tarafından hazırlanan “Shock persistency to material consumption, renewable and non-renewable energy resources? A (non)linear evidence from the highest carbon emitting countries” adlı makalesi Scopus/SCI Expanded Q1 dilimindeki Frontiers in Environmental Science’da yayımlanmıştır.



*“Environmental Degradation in Emerging-Market Economies of Africa: Evaluating Impacts of Human Capital Development, International Trade, Renewable Energy Consumption, and Urbanization” İsimli Makale Q1 Dilimli Dergide Yayınlandı!*

Elektronik Ticaret ve Yönetimi bölümünden Doç. Dr. Ali ÇELİK tarafından hazırlanan ‘Environmental Degradation in Emerging-Market Economies of Africa: Evaluating Impacts of Human Capital Development, International Trade, Renewable Energy Consumption, and Urbanization’ adlı makalesi Scopus/SCI Expanded Q1 dilimindeki Frontiers in Environmental Science’da yayımlanmıştır.

## AKADEMİK MAKALELER

*“Effects of urbanization and international trade on economic growth, productivity, and employment: Case of selected countries in Africa” İsimli Makale Q1 Dilimli Dergide Yayınlandı!*

Elektronik Ticaret ve Yönetimi bölümünden Doç. Dr. Ali ÇELİK tarafından hazırlanan “Effects of urbanization and international trade on economic growth, productivity, and employment: Case of selected countries in Africa” adlı makalesi Scopus/SCI Expanded Q1 dilimindeki Heliyon Journal’da yayımlanmıştır.





## AKADEMİK KİTAPLAR

*“Türk Katılım Bankalarının Finansal Performansını Etkileyen Faktörler Üzerine Bir Değerlendirme” İsimli Kitap Bölümü Yayınlandı!*

Bankacılık ve Sigortacılık Bölümü Dr. Öğretim Üyesi Ayşegül ERTUĞRUL ile farklı uluslararası üniversitelerden ortak yazarlı hazırlanan “Türk Katılım Bankalarının Finansal Performansını Etkileyen Faktörler Üzerine Bir Değerlendirme” isimli kitap bölümü, Nobel Yayınevi tarafından yayınlanmıştır.



## KONGRELER

### *Dr. Öğr. Üyesi Pınar Bacaksız, II. Uluslararası Sanat ve Sosyal Bilimler Kongresi'ne Katıldı!*

Uygulamalı Bilimler Fakültesi, Elektronik Ticaret ve Yönetimi Bölümün'den Dr. Öğr. Üyesi Pınar Bacaksız, Antalya Belek Üniversitesi tarafından 24 Ekim - 26 Ekim 2024 tarihlerinde düzenlenen II. Uluslararası Sanat ve Sosyal Bilimler Kongresi'ne "E-Ticarette Çevresel Sürdürülebilirlik Anlayışı ve Yeşil Pazarlamanın Önemi" başlıklı çalışmasıyla katıldı. Yapılan çalışmada e-ticarette çevresel boyutta sürdürülebilirlik anlayışı ile yeşil pazarlama kavramının önemi ve kullanım alanları ayrıntılı olarak incelenerek, işletmelerin e-ticaret faaliyetlerinde uyguladıkları yeşil pazarlama faaliyetleri ile bu faaliyetlerin tüketicilere nasıl yansıtıldığı ve bu noktada yapılan pazarlama iletişimi faaliyetleri ele alındı.

Erişim Linki: <https://www.belek.edu.tr/Home/NewsOne/179>



## KONGRELER

*Dr. Öğr. Üyesi Ayşegül ERTUĞRUL ve Arş. Gör. İlknur KÜLEKÇİ, EMIDWORLD 2nd International Congress on Economics Public Finance Business & Social Sciences'a 7 Kasım 2024 tarihinde "Evaluation of the Impact of Macroeconomic Factors on Index Prices by ARDL Bounds Test" isimli çalışmalarınıyla katılmışlardır.*

Uygulamalı Bilimler Fakültesi, Bankacılık ve Sigortacılık Bölümün'den Dr. Öğr. Üyesi Ayşegül ERTUĞRUL ve Arş. Gör. İlknur KÜLEKÇİ, EMIDWORLD 2nd International Congress on Economics Public Finance Business & Social Sciences'a 7 Kasım 2024 tarihinde "Evaluation of the Impact of Macroeconomic Factors on Index Prices by ARDL Bounds Test" isimli çalışmalarınıyla katılmışlardır.

Erişim Linki: <https://www.emidworld.com/main/c/20241/en>





## KONGRELER

### Arş. Gör. Niger Hacı 4. LOTUS Uluslararası Dil ve Çeviribilim Kongresi'ne Katıldı!

Uygulamalı Bilimler Fakültesi, İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümün'den Arş. Gör. Niger Hacı, Selçuk Üniversitesi ev sahipliğinde 6-8 Kasım 2024 tarihinde gerçekleşen 4. LOTUS Uluslararası Dil ve Çeviribilim Kongresi'ne Prof. Dr. Arsun URAS ile ortak çalışması olan "Yanmetinsel Unsur Arka Kapak: Ölüm Çığılığı Çeviri Eseri Örneği" isimli çalışmasıyla katıldı.

Erişim Linki: <https://www.selcuk.edu.tr/Birim/hizmetler/lotus-hizmet/1976/Press/bilimsel-etkinlikler/4th-international-congress-of-language-and-translation-studies-/26406>



## KONGRELER

### Arş. Gör. Ensar Macit ve Arş. Gör. Serhat Kahyaoğlu 4. LOTUS Uluslararası Dil ve Çeviribilim Kongresi'ne Katıldı!

Uygulamalı Bilimler Fakültesi, İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümünden Arş. Gör. Ensar Macit ve Arş. Gör. Serhat Kahyaoğlu, Selçuk Üniversitesi ev sahipliğinde 6-8 Kasım 2024 tarihinde gerçekleşen 4. LOTUS Uluslararası Dil ve Çeviribilim Kongresi'ne "Çalığışu Çevirilerinin Ön Kapaklarındaki Metinsel ve Görsel İmgelerin Çözümlemesi" isimli ortak çalışmalarıyla katıldı.

Erişim Linki: <https://www.selcuk.edu.tr/Birim/hizmetler/lotus-hizmet/1976/Press/bilimsel-etkinlikler/4th-international-congress-of-language-and-translation-studies-/26406>



## ETKİNLİKLER

### Halkla İlişkiler ve Reklamcılık Bölümü tarafından "Dijital Tiyatro ve Ötesi: İnsan-oyuncusuz tiyatro mümkün (mü?)" semineri düzenlendi!

İstanbul Gelişim Üniversitesi (İGÜ) Uygulamalı Bilimler Fakültesi, 30 Ekim 2024 tarihinde Halkla İlişkiler ve Reklamcılık bölümü tarafından düzenlenen "Dijital Tiyatro ve Ötesi: İnsan-oyuncusuz tiyatro mümkün (mü?)" başlıklı seminere ev sahipliği yaptı. Seminerde, "Dijital Tiyatro ve Ötesi: İnsan-oyuncusuz tiyatro mümkün mü?" başlığı altında, çağdaş tiyatrodaki insan sonrası [post-human] düşüncenin bir yansıması olarak dijital tiyatro girişimleri ele alındı. Seminere konuşmacı olarak katılan Doç. Dr. Melike Saba Akım, dijitalleşmenin tiyatroya getirdiği yeni yaklaşımlara dikkat çekerek, insan-oyuncunun tiyatro sahnesinden kaldırılmasının yaratacağı etkiler üzerinde durdu. Akım, konuşmasında Heinrich Wilhelm von Kleist, Charles Lamb, Maurice Maeterlinck, Gordon Craig ve Vsevolod Meyerhold gibi isimlerin insansız tiyatro düşüncesine yaptığı katkılara değindi.





## MEZUNLARDAN HABERLER

### Merhaba, Ben Nisa Tarakçı

İstanbul Gelişim Üniversitesi Uygulamalı Bilimler Fakültesine bağlı Mütercim Tercümanlık (İngilizce) Bölümünden 2024 yılında mezun oldum. 2019 yılında Hazırlık bölümüyle başlayan serüvenim dört sene tercümanlık eğitimimi başarıyla tamamlamamla sonuçlandı. Bu süreç boyunca bölümün uzman kadrosunun da desteğiyle hem teorik hem uygulamalı derslerde kendimi geliştirdim. Müfredat oldukça donanımlı ve mesleğe hazırlayıcı şekilde oluşturulmuştu. Öğrenim sürem boyunca bölümümüzün bizim için hazırladığı seminer ve etkinliklerde gelişmemiz için oldukça etkiliydi.



Aspa Tercüme Bürosunda stajımı yaptım. Çeviri sektörünün ana merkezlerinden biri olan Tercüme Bürosunda staj yapma fırsatım olduğu için oldukça şanslıydım. Stajım çok etkili ve verimli geçti. Meslek hayatım açısından dolu dolu geçirdiğim 30 gün gelecekteki kariyerimi planlamamda da bana yol gösterici oldu.

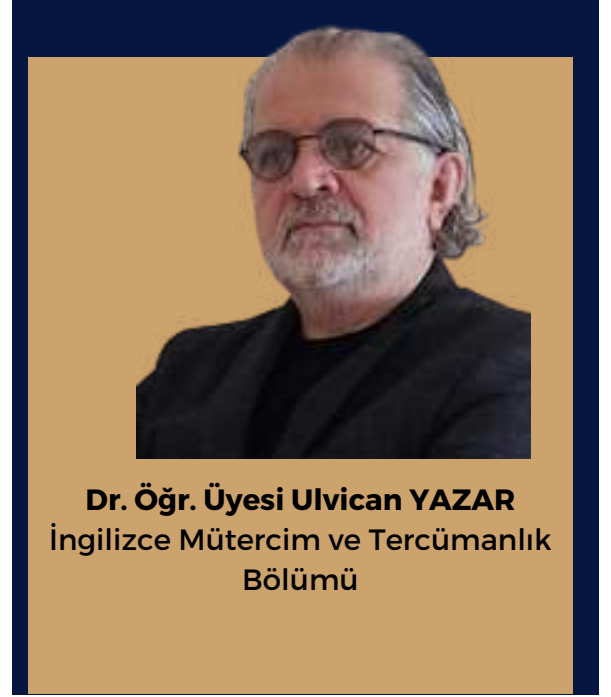
Üniversitenin 3. senesinde okulumuzun vermiş olduğu Pedagojik Formasyon eğitimimi tamamlayarak, Milli Eğitimde İngilizce Öğretmenliği alanında staj yapma fırsatı bularak bir hayalimi gerçekleştirmiş oldum. Üniversitenin son senesinde aldığım uygulamalı simultane tercümanlığı dersi ile de birebir çeviri alanında da kendimi geliştirerek eğitim serüvenimi bu şekilde tamamlamış oldum. Hayatıma yaptıkları dokunuşlarla, iyi bir tercüman ve öğretmen olarak mezun olmamda emeği geçen bölüm hocalarımıza ve çok değerli asistanlarımıza ilgi ve alakaları için çok teşekkür ederim.

Son olarak hayatınızın başrolü sizsiniz, hayallerinizden vazgeçmeyin :)

## KONUK YAZAR

### Çeviri ve Çeviri Teknolojilerinin Önemi

Çeviri, tarih boyunca farklı kültürlerle mensup insanlar arasında iletişimi sağlamak ve bilgi paylaşımını mümkün kılmak için başvurulan en temel araçlardan biri olmuştur. İnsanlık, tarihinin başlangıcından bu yana farklı dillerde konuşan toplumlar arasında anlayış oluşturabilmek ve kültürel etkileşimi mümkün kılabilme için çeviriye başvurmuştur. Günümüzde, küreselleşme ve internetin yaygınlaşmasıyla birlikte çeviriye duyulan ihtiyaç daha da artmıştır. Çünkü bilgilerin anında ve doğru bir şekilde çevrilmesi, dünyanın dört bir yanındaki insanlar arasında bilgi paylaşımını sağlamak adına önemli bir gereklilik haline gelmiştir.



Bu gereklilikler de çeviri teknolojilerinin gelişmesine ve çeviri piyasasında öneminin artmasına yol açmıştır. Çeviri ve çeviri teknolojilerinin önemi yalnızca dilsel değil, aynı zamanda kültürel, ticari, eğitim ve küresel iletişim olmak üzere birçok alanda büyük bir değere sahiptir.

Çeviri, farklı dillerde konuşan toplumlar arasında köprü işlevi görmüş, bir kültüre ve dile ait olan bilgiyi başka bir dile ve kültüre aktarabilmeyi sağlamıştır. Dilsel ve kültürel etkileşim sayesinde, farklı dillerdeki metinlerin çevrilmesi, kültürlerin birbirini anlamasına ve görüşlerin yayılmasına olanak tanımıştır. Çeviri, bilgiye erişimi kolaylaştırmış, çeviri teknolojileri ise bu erişimin hızını artırmıştır. Bilimsel makaleler, tıbbi araştırmalar, edebi eserler ve diğer pek çok yazılı içerik, doğru ve güvenilir bir şekilde çevrildiğinde, küresel düzeyde paylaşılabilir ve insanlığın kolektif bilgi birikimine katkı sağlamıştır. Bu bağlamda, çeviri teknolojilerinin gelişimi, bilgiye erişimi kolaylaştırmış ve hızlandırmıştır.

## KONUK YAZAR

Günümüzde uluslararası ticaretin artmasıyla birlikte iş dünyasında çevirinin önemi ve etkisi de büyük ölçüde artmıştır. Küresel pazarda faaliyet gösteren şirketler, hedef kitlelerine ulaşmak ve etkili bir şekilde iletişim kurmak için doğru ve tutarlı çevirilere ihtiyaç duyar. Şirketler, yurtdışı pazarlarda ürün içeriklerini, kullanıcı kılavuzlarını, sözleşmelerini ve diğer belgelerini doğru bir şekilde çevirmeye özen gösterirler; bu, hem müşteri memnuniyetini hem de hukuki güvenliği sağlamak açısından kritik öneme sahiptir. Çeviri teknolojileri, bu ihtiyaçları daha hızlı ve maliyet etkin bir şekilde karşılamak için kullanılır. Bu teknolojiler, dil engellerini aşarak ticari iletişimin verimliliğini artırır. Çeviri teknolojileri sayesinde, küresel bir şirket birden fazla dili anında ve etkili bir şekilde destekleyebilir, bu da uluslararası ticaretin hızını ve etkileşimini artırır.

Çeviri, eğitimde önemli bir role sahiptir çünkü öğrencilerin farklı dillerdeki kaynaklara erişmesini sağlayarak, çeşitli alanlardaki eğitim materyallerinin çevirisiyle daha geniş bir perspektif geliştirmelerine yardımcı olur. Çeviri teknolojileri ise dil öğrenimini de daha erişilebilir ve etkili hale getirir. Örneğin, mobil uygulamalar ve çevrimiçi platformlar yardımıyla öğrenciler, günlük yaşamlarında sıkça karşılaştıkları yabancı dildeki kelimeleri ve ifadeleri hızla öğrenebilirler. Bu tür araçlar, öğrencilerin dil becerilerini geliştirmelerini sağlamanın yanında dil öğrenme sürecini de daha etkileşimli ve pratik hale getirir.

Çeviri teknolojilerinin gelişimi, son yıllarda yapay zeka, makine öğrenimi ve derin öğrenme tekniklerinin uygulanmasıyla hız kazanmış ve çeviri sistemlerinin kalitesini önemli ölçüde artırmıştır. Bu gelişmeler sayesinde, dilin karmaşıklıkları daha iyi anlaşılakta ve kelimelerin yanı sıra cümle yapılarını, bağlamı ve anlamı da dikkate alarak daha doğru ve doğal çeviriler sunulmaktadır. Gelecekte, çeviri teknolojilerinin daha da gelişmesi ve çeviri kalitesinin insan çevirmenlerle yarışacak seviyelere ulaşması beklenmektedir; ancak, çeviri eyleminde insan çevirmen desteği her zaman az da olsa gerekli olacaktır.



## KÜLTÜR, SANAT & EDEBİYAT

### İSTANBUL KÜLTÜR SANAT ETKİNLİKLERİ

Aralık 2024



#### Carmina Burana - Carl Orff

- **Tarih:** 04 Aralık 2024
- **Yer:** AKM Türk Telekom Opera Salonu
- Orkestra ve koro eşliğinde Carl Orff'un ünlü eseri Carmina Burana, büyüleyici bir performansla izleyicilerle buluşacak.
- **Link:** [Biletler ve Detaylar](#)



#### Sebastião Salgado - "Genesis" Sergisi

- **Tarih:** 28 Eylül - 31 Aralık 2024
- **Yer:** MSGSÜ Tophane-i Amire Kültür ve Sanat Merkezi, Beyoğlu
- Dünyanın farklı köşelerinden çekilen etkileyici doğa manzaraları ve geleneksel yaşamları yansıtan fotoğraflar, doğanın ve insanlığın temel unsurlarını gözler önüne seriyor.
- **Link:** [Biletler ve Detaylar](#)

**CRR**

#### Evrim Özşuca & CRR Caz Orkestrası - Yeni Yıla Merhaba

- **Tarih:** 27 Aralık 2024
- **Yer:** Cemal Reşit Rey Konser Salonu
- CRR Caz Orkestrası ve ödüllü caz sanatçısı Evrim Özşuca'nın yer aldığı bu özel performans, caz standartları ve çok sesli türkü düzenlemeleriyle caz tutkunlarını büyüleyecek.
- **Link:** [Biletler ve Detaylar](#)

## ERASMUS +

**Merhaba, ben İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Araştırma Görevlisi Ensar Macit.**

Bu bölümde Erasmus+ Personel hareketliliği kapsamında Almanya'nın Düsseldorf kentine yaptığım ziyareti ve buradaki deneyimlerimi paylaşacağım.

Düsseldorf, Köln, Dortmund ve Frankfurt vb. kentleri kapsayan Kuzey Ren-Vestfalya bölgesinde kalıyor. Dolayısıyla Düsseldorf öncesinde diğer şehirlerinde tarihi dokusunu, insanlarını, kültürlerini deneyimleme fırsatım oldu. Almanya, İkinci Dünya Savaşı sonucunda Berlin, Hamburg gibi şehirlerin dışında da çok büyük tahribata uğramış bir ülkedir. Köln ve Düsseldorf çevresinde de bu yıkımın büyüklüğüne rağmen Almanya'nın nasıl savaş sonrası politikalarıyla yalnızca ekonomik olarak değil mimari yönden de kendini yenileyip üstüne daha fazlasını koyduğuna şahit oldum.

Erasmus+ kapsamında Smart Leap Education Research Consultancy'nin düzenlediği etkinliğe katıldık. Etkinlikte proje yönetimi ve proje oluşturma odağında sunum gerçekleştirildi. Sonrasında Heinrich Heine Düsseldorf Üniversitesini ziyaret edip oradaki Erasmus+ koordinatörleriyle görüştük. Bu görüşmelerde onlar bize Düsseldorf Üniversitesine ilişkin bilgi verirken biz de onlara Gelişim Üniversitesi ve Erasmus+ olanaklarından bahsettik. Erasmus+ anlaşmasına ilişkin fikir alışverişinde bulunduk.

Düsseldorf ve genel olarak Kuzey Ren-Vestfalya bölgesi Almanya'nın kalkınmış bölgeleri arasında yer aldığı için hem personel hem de öğrenci Erasmus+ hareketliliği için tercih edilecek yerler arasında yer alıyor. Sözünü ettiğim okulda İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü de yer aldığı için ayrıca öğrencilerimize burayı değerlendirmelerini tavsiye ederim.



## SEKTÖRDEN KISA KISA

### Yapay zekâ ölümden sonra bile alışveriş yapmayı mümkün kılıyor!

VML'nin "Geleceğin Alışverişçisi Raporu 2024"e göre, yapay zekâ sayesinde bireyler ölümden sonra da alışveriş yapabilecek. Tüketicilerin %47'si bu fikre ilgi gösterirken, Hindistan ve Birleşik Arap Emirlikleri gibi ülkelerde bu oran %70'e ulaşıyor. "Ölüm sonrası tüketicilik", kişinin hayattayken eğittiği yapay zekâ temsilcisinin, ölümünden sonra finansal işlemleri sürdürmesini ve alışveriş kararları almasını hedefliyor. Raporda ayrıca, tüketicilerin hayatını kaybetmiş sevdikleriyle konuşmak veya tarihi figürlerle sanal ortamlarda bir araya gelmek gibi dijital çözümlere de ilgi duyduğu belirtiliyor. Markaların bu eğilimleri yakın gelecekte dikkate alması gerektiği vurgulanıyor.

Erişim Linki : <https://www.pazarlamasyon.com/yapay-zek-olumden-sonra-bile-alisveris-yapmayi-mumkunkiliyor>

### Milli muharip uçak KAAN yeniden havalanacak!

Türk savunma sanayii tarafından üretilen 5. nesil yerli savaş uçağı Milli Muharip Uçak KAAN, bu yıl sonuna kadar üçüncü uçuşunu gerçekleştirmeye hazırlanıyor. TUSAŞ Genel Müdürü Mehmet Demiroğlu, uçuş tarihinin netleşmediğini ancak KAAN'ın bu yıl içinde yeniden havalanmasını beklediklerini belirtti. 2028'de teslimat hedefiyle, 2025 sonunda uçmaya başlayacak olan P1 ve P2 prototipleri için testler yapılacak. Ayrıca, 2026'da P4 ve P5 prototiplerinin de test edilmesi planlanıyor. Şu anda projede herhangi bir gecikme yaşanmadığı ifade edilerek, 2028 teslimatına yönelik çalışmaların planlandığı şekilde ilerlediği vurgulandı.

Erişim Linki : <https://www.ntv.com.tr/turkiye/milli-muharip-ucak-kaan-yenidenhavalanacak,CLbrj9FA6UisJqHSIHNKB>

### '35 Yaş Altı 3 Şef' Yarışmasının başvuruları başladı!

Metro Türkiye'nin ana sponsorluğunda, Dude Table Gastronomi Pazarlama Ajansı tarafından düzenlenen "35 Yaş Altı 3 Şef Yarışması" bu yıl üçüncü kez düzenleniyor. "Gıdanın Geleceği için Yerel ve Atıksız Mutfak" temasıyla gerçekleştirilecek olan yarışma, genç şefleri sürdürülebilir mutfak uygulamaları konusunda cesaretlendirirken, yaratıcı ve sıfır atık menüler oluşturmaya davet ediyor.

Erişim Linki: <https://www.gastronomidergisi.com/gastronomi-haberleri/35-yas-alti-3-sef-yarismasinin-basvurulari-basladi>





İSTANBUL  
GELİŞİM  
ÜNİVERSİTESİ

# UYGULAMALI BİLİMLER FAKÜLTESİ AYLIK e-BÜLTENİ

**KASIM 2024 - SAYI 11**

## KÜNYE

### YAYIN YÖNETİMİ

**Prof. Dr. Kamil Kaya**  
Uygulamalı Bilimler Fakültesi Dekanı

**Dr. Öğr. Üyesi Görsev Bafralı**  
Uygulamalı Bilimler Fakültesi Dekan Yardımcısı

**Dr. Öğr. Üyesi Muzaffer Çakmak**  
Uygulamalı Bilimler Fakültesi Dekan Yardımcısı

### KOORDİNATÖR

**Doç. Dr. Şebnem Gürsoy Ulusoy**  
sgursoy@gelisim.edu.tr

### KOORDİNATÖR YARDIMCISI

**Dr. Öğr. Üyesi Hande Ulusoy**  
hulusoy@gelisim.edu.tr

### EDİTÖR

**Dr. Öğr. Üyesi Hande Ulusoy**  
hulusoy@gelisim.edu.tr

### İNGİLİZCE TERCÜME

**Arş. Gör. Niger Hacı**  
nihaci@gelisim.edu.tr

### YAZI İŞLERİ VE SAYFA YÖNETİMİ / TASARIMI

**İCÜ'den Haberler**  
**UBF'den Haberler Sayfası**  
**Akademik Makaleler Sayfası**  
**Kongreler Sayfası**

**Dr. Öğr. Üyesi Onur Türker**  
oturker@gelisim.edu.tr

**Arş. Gör. Defne Ertaş**  
dertas@gelisim.edu.tr

**Arş. Gör. Ece Çakır**  
ececakir@gelisim.edu.tr

**Arş. Gör. Naim Göktaş**  
ngoktas@gelisim.edu.tr

### Etkinlikler Sayfası

**Dr. Öğr. Üyesi Onur Türker**  
oturker@gelisim.edu.tr

### Ayın Konuk Yazarı/Söyleşi Sayfası

**Arş. Gör. Rabia Şentürk**  
rsenturk@gelisim.edu.tr

### Erasmus+

**Arş. Gör. Naim Göktaş**  
ngoktas@gelisim.edu.tr

**Arş. Gör. Rabia Şentürk**  
rsenturk@gelisim.edu.tr

### Mezunlarımızdan Haberler Sayfası

**Arş. Gör. Mehmet Kayın**  
mkayin@gelisim.edu.tr

### Sektörden Kısa Kısa Sayfası

**Arş. Gör. Defne Ertaş**  
dertas@gelisim.edu.tr

### Ayın Kültür, Sanat & Edebiyat Sayfası

**Arş. Gör. Mehmet Kayın**  
mkayin@gelisim.edu.tr



İSTANBUL  
GELİŞİM  
ÜNİVERSİTESİ

# UYGULAMALI BİLİMLER FAKÜLTESİ AYLIK e-BÜLTENİ

**KASIM 2024 - SAYI 11**

*İstanbul Gelişim Üniversitesi Uygulamalı Bilimler Fakültesi aylık e-bülteninde yer alan haber ve akademik çalışmalardan kaynak gösterilmek suretiyle alıntı yapılabilir.*

*Bülten içerisinde bulunan fotoğraf ve görseller izinsiz kullanılamaz.*



**İSTANBUL GELİŞİM ÜNİVERSİTESİ**

Cihangir Mahallesi Şehit Jandarma Komando Er Hakan Öner Sk. No: 1  
Avcılar / İstanbul

www.gelisim.edu.tr

0 212 422 70 00